



León

B. LVNAY
SIMON

RAPIDEZ en: G I R O S
sobre España

ECONOMIA en: P A S A J E S
Ida y Llamada

SEGURIDAD en: CAJA de AHORROS

Es lo que afirman los numerosos españoles que utilizan nuestro DEPARTAMENTO ESPAÑOL. Sea Vd. uno más.

Nuestro horario especial de 8.30 a 19 horas, y Sábados hasta las 12.30, le permitirá visitarnos sin interrumpir sus ocupaciones.

BANCO GERMANICO

DE LA AMERICA DEL SUR

BUENOS AIRES

Av. LEANDRO N. ALEM 150

25 DE MAYO 151/59



León

SECRETARIA
Y REDACCION

HUMBERTO N° 1462

U.T. BUEN ORDEN
23-5595.

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION
CENTRO REGION LEONESA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, OCTUBRE Y NOVIEMBRE 1935

NÚM 142

Labor Patriótica de las Misiones Pedagógicas

Un relato de la obra realizada en Sanabria

Publicamos el relato tomado de la memoria de las Misiones Pedagógicas españolas, de la obra de pedagogía social realizada en Sanabria (Zamora).

Al finalizar el curso escolar 1933-34, el Teatro y Coro de Misiones Pedagógicas celebró una serie de actuaciones en varios pueblos zamoranos, desde Mombuey a Sierra de la Culebra, márgenes del Tera y lago de Sanabria. Pueblos alegres, de rico pastizal, entregados de lleno al bullicio sudoroso de la siega en aquellas jornadas de sol y heno reciente, acudían al atardecer, llamados por la campana concejil, y apretaban su curiosidad sonriente en torno al tabladillo de nuestro teatro, que prodigaba donaires de Lope el sevillano, romances viejos, proverbios del infante Juan Manuel, canciones populares y jácaras de Calderón, al abrigo de sus castaños; del almiar de las eras o frente al porche de sus iglesias, cuya clara traza compostelana señala el regreso del camino de Santiago.

Un recuerdo cordial—

Mombuey, Asturianos, Galende Puebla de Sanabria, dejaron en nosotros el cordial recuerdo de su gozo y la seguridad de haber lanzado en buen surco nuestra semilla. Pero allí mismo, donde el Tera se remansa espeso de peces y consejas, una pobre aldea, asomada en un teso de linares sobre el lago de Sanabria, nos sobrecogió de pronto mostrándonos al desnudo su miseria enferma y desolada, amarga de largos años sin esperanza: San Martín de Castañeda. Niños harapientos, pobres mujeres

arruinadas de bocio, hombres sin edad, agobiados y vencidos, hórridas viviendas sin luz y sin chimenea, techadas deluelmo y negras de humo. Un pueblo hambriento en su mayor parte y comido de las eras; centenares de manos que piden limosna... Y una cincuentena de estudiantes, sanos y alegres, que llegan con su carga de romances, cantares y comedias. Generosa carga, es cierto, pero ¡qué pobre allí! El choque inesperado con aquella realidad brutal nos sobrecogió dolorosamente a todos. Necesitaban pan, necesitaban medicinas, necesitaban los apoyos primarios de una vida insostenible con sus solas fuerzas... y sólo canciones y poemas llevábamos en el zurrón misional aquel día.

Pueblos de increíble aislamiento material—

La sombría lección aprendida en San Martín de Castañeda dió bien pronto su fruto. No habíamos llegado aún a Puebla y ya un grupo de estudiantes empezaba a cuajar la iniciativa de otra actuación inmediata y distinta en aquella zona, de acuerdo con su mísera realidad. Tenemos fe en nuestra misión — venían a decir —; se nos ha encargado una sembradura de emociones culturales y artísticas por pueblos y aldeas; allí donde la vida, aunque pobre, tiene un humano decoro material, donde hay trigos y pastos y agua limpia, donde varias generaciones supieron de escuela primaria, nuestra labor es espiritualmente útil y puede ser grato recuerdo si no llega a ejemplo fecundo. Pero hay lugares donde la actuación puramente espiritual es palabra vana, adorno montado al

aire. San Martín de Castañeda no es, desgraciadamente, una rigurosa excepción; la obra de Misiones ha conocido ya pueblos semejantes: en la Cabrera leonesa lindante con Sanabria, en Galicia, en los valles asturianos de Narcea y Degaña. Pueblos de increíble aislamiento material y moral, depauperados por el bocio, de miserables pegujales, donde la misma escuela — primaria, pero cultista — es una verruga inútil; pueblos de suelo mísero, pero además mal cultivado; pueblos enfermos, pero además sucios; escuelas desmanteladas, desligadas del medio familiar y sin asomos de sentido social alguno. Hay que ir a esos pueblos con elementos de acción social inmediata y eficaz; darles, junto a las normas higiénicas, la posibilidad de cumplirlas; llevarles abonos y semillas y enseñarles prácticamente las mejoras posibles en sus cultivos tradicionales; dotar esas escuelas de material útil; fundar comedores y roperos; trabajar por estos niños, por estos campesinos, por estos maestros, con la inteligencia y con las manos, en comunión de ideales e intereses, y llamar vigorosamente a las puertas de la opinión pública para lograr ese esfuerzo colectivo que borre de una vez las sombras más tristes del mapa español. Llevar a los pueblos y a las escuelas los elementos precisos para su mejoramiento vital; pero no en calidad de regalo o de limosna. Obra educadora siempre: centrada en la escuela, desvuelta en torno a la escuela, nutrida de savias escolares y con su carga de futuro sembrada en la infancia. ¿Cabrán esto, siquiera por vía de ensayo, en los límites legales que el decreto de 20 de mayo de 1931 dió a las misiones pedagógicas en el momento de su creación?

San Martín de Castañeda—

En cuesta al mediodía, apretados establos y viviendas, con una vega rica de linos delante, nogales y castaños en torno, y en alto, a la espalda, pobres tierras barcinas superficialmente arañadas, con patatas y centeno serondo que muchas veces arrastran las tormentas, está San Martín de Castañeda. Trescientos habitantes.

Llegamos la mañana del 5 de octubre. Nos acompaña don Honorino Requejo, vecino de Puebla de Sanabria, buen conocedor y amigo de estos lugares humildes, y amigo y conocedor también de la obra de Misiones, a la que espontáneamente se suma ofreciéndonos desde el primer momento una colaboración generosa y eficaz. Nuestra llegada atrae una curiosidad abi-

garrada de mujeres y chiquillos. Vamos, lo primero, a la escuela, centro de nuestros trabajos. El maestro, don Antonio Muñoz, recién posesionado de ella, está desclado. Ha venido de un rico pueblo extremeño, engañado por un espejismo de geografía excursionista: "San Martín, frente al hermoso lago de Sanabria; carretera, balneario, monasterio artístico, turistas..." Pero, ¡ay!, la carretera es un difícil camino vecinal que no llega a entrar en la aldea, el monasterio es un montón de escombros, el balneario, refugio ocasional de turistas ingleses y alemanes, está a cinco kilómetros. No tiene casa-habitación; la cama y elemental ajuar que ha podido traer consigo está en la misma sala de clase: un local sucio, viejo, oscuro y bajo de techo; un ecorne castaño le quita la ya escasa luz del naciente. Unas cuantas mesas bipersonales de pupitre; desmanteladas y renegridas las paredes, rotos los cristales. Allí, con unos imposible silabarios en las manos, encontramos una doecna de niños de seis a ocho años, en silencio medroso y encogido.

—La asistencia es irregular y escasa — nos dice —; no tengo ni casa ni material; el pueblo siente la más profunda indiferencia por esta pobre escuela. Acabo de llegar, y todo esto se me cae encima, quitándome ilusiones y fuerzas. ¿Por dónde empezar?

Ante la escuela desguarnecida y sin tradición—

He ahí el problema... Y la solución: empezar. Empezar por el principio. Ante una escuela así desguarnecida, sin tradición y desvinculada, no cabe sino hacer tabla rasa de lo pasado y empezar por el principio. Afortunadamente, este maestro, agobiado en su aislamiento, no ha perdido aún el ánimo para empezar; por otra parte, nuestros esudiantes traen un alegre espíritu práctico y los elementos materiales precisos.

Y así, a los veinte minutos de llegar, la primera etapa de la misión empieza a cubrirse. Desalojamos la escuela de pies a cabeza; lo que puede ser útil se va depositando en lo que algún día ha de ser vivienda del maestro; lo decididamente inútil pasa a una especie de establo en la planta baja. Allí, una mesa, una pequeña biblioteca, una lámpara de petróleo, pizarra, esfera terrestre y algunos útiles de trabajo escolar. Abajo, un horrible mapa, tablas aritméticas, viejas mesas-bancos, cuadros horarios, Iturzaetas, silabarios y

estanterías de cajón. El ajuar del maestro pasa provisionalmente a una obscura pieza contigua, en espera de la más decorosa instalación que nos proponemos recabar inmediatamente, pensando en la Colonia de la Diputación, deshabitada en esta época.

Limpieza general. Todos trabajan—

Se barren techos, suelos y paredes, regándolos con zotal; se hace el preparado de cal y empieza la labor del blanqueo. Mientras unos hacen esto, otros friegan y cepillan las maderas de puertas y ventanas, y otro prepara la pintura añil que ha de alegrarlas. Acabamos de empezar a trabajar y ya no estamos solos; en la descarga de material nos ayuda don Honorino; en seguida, el maestro aparece envuelto en su guardapolvo, y empuña una brocha. El señor cura, enterado de la obra que empieza, no vacila en acudir también, nos estrecha la mano y se suma al trabajo; un amigo, un colaborador más. Y después el alcalde pedáneo y algunos vecinos, todos entre curiosos y asombrados como en un juego divertido. Al anoecer aquel día la escuela está blanqueada; vigas, puertas y ventanas pintadas de primera mano, y el nuevo material convenientemente recogido. Entretanto un miembro de la misión se ha destacado al pueblo de Mombucuy (27 kilómetros), donde reside el diputado provincial don Pedro Bobo, el cual expresa su adhesión entusiasta a la obra que se inicia, poniendo a nuestra disposición, desde luego — a reserva de que la Diputación lo confirme —, el edificio de la colonia para la instalación provisional del señor maestro y para celebración de las sesiones misionales nocturnas.

Paredes que se transforman en pantallas—

Con esta noticia, apenas obscurecido instalamos nuestro equipaje misional en un amplio comedor de la colonia; existe allí un pequeño motor de gasolina que, con el de nuestra camioneta, pronto conseguimos poner en marcha, proporcionándonos alumbrado eléctrico y fluido para las proyecciones. Disponemos de bancos y sillas en abundancia, blancas paredes altas que nos ahorran la pantalla y grandes ventanales abiertos sobre el lago. La gente de San Martín estará allí con el decoro confortable de una gran sala de espectáculos. Nunca hemos encontrado más propicio alojamiento para nuestras veladas.

Por el sendero de la vega vemos, ya de noche, al pueblo entero que viene hacia

nosotros, en una larga fila de grupos alumbrados con antorchas de paja, que reflejan un fantástico camino allá lejos, en el agua. Entran en curioso tropel impaciente, revuelto de boinas, zagalejos y capotillos. Y allí, en la amigable intimidad de una charra inicial, escuchan quiénes somos y a qué venimos, lo que les traemos, lo que de ellos esperamos. Y rumiando este nuevo horizonte de esperanzas inmediatas, gozan el primer programa de música, romances y proyecciones.

El primer comedor escolar —

El martes 9 de octubre inauguramos en San Martín el comedor escolar. En las primeras horas de la mañana hemos instalado el nuevo mobiliario. Hay en las paredes, blancas y limpias, unas reproducciones del Museo Circulante de Misiones (Velázquez y Goya), unas láminas del Patronato del Turismo (castillos y jardines de España) y una gran pizarra mural barnizada en verde, con la fecha y un dibujo animalista risueño de colores. En las mesas, en sobrios cacharros populares, unos ramos de roble y cardos azules, cortados por los niños. El Concejo nos ha autorizado la poda del castaño público que ensombrecía la clase, y parece que con ello han crecido las ventanas del naciente. Sol de la mañana en la escuela.

La sala, dotada ahora de mesas horizontales, barnizadas y lavables, con sillas independientes, se transforma en unos momentos en alegre comedor: mantelería en ajedrez azul y claro, vajilla de loza blanca, cubiertos de alpaca, jarras y vasos de cristal liso. Van entrando los niños, limpios, peinados, indecisos. Asisten también una representación familiar, los médicos del distrito, el alcalde y nuestros colaboradores del primer día. Los niños mayores traen dos cántaros de agua fresca. La cocina es un revuelo de impacencias; ¡faltan tantos detalles insignificantes y necesarios! Los niños, aturdidos de novedad, miran y remiran sin atreverse a hablar: tocan disimuladamente los vasos haciendo sonar el cristal, empiezan a pellizcar el pan tierno. Fuera de la escuela hay curiosidad también, que se asoma agolpada a puertas y ventanas. Estamos nerviosos; todo se nos retrasa o se nos adelanta; las judías huelen un poco a quemadas; tememos no haber puesto cantidad suficiente: nos hemos fiado demasiado de cálculos aritméticos y, naturalmente, no sabemos si va a faltar o a sobrar. Por fin se pue-

de empezar a servir. Lo hacemos nosotros: sin demasiado orden, sin demasiado desorden. No es un banquete inaugural; es una humilde comida familiar, pensada para niños, que aspira a ser de todos los días escolares y que tiene hoy, al servirse por primera vez, un inevitable aire de improvisación campestre. La gramola de la escuela suena un alegre alalá gallego de gaita, veneras y tamboril. Y los niños rompen simultáneamente a comer, a reír, a charlar, dueños de su libertad y de su escuela. Comen con alegría y con avidez. Repiten casi todos el primer plato (judías estofadas con chorizo) y varias veces el pan tierno y moreno de la Puebla, verdadero regalo para ellos. El tomate no les gusta; el postre (higos secos), con verdadera ilusión: juego y delicia de golosina, postre auténtico que prolongan cuanto pueden en bocadillos menudos.

Luchando contra la boina y el moño de las niñas—

Por las mañanas, desde que se inauguró el comedor, actuamos en la escuela: pequeños trabajos de decoración escolar, lecturas amenas, realizaciones manuales, canciones, juegos y destrezas al aire libre. Somos ya amigos de estos niños; nos buscan, nos saludan a gritos, desde lejos, cuando nos ven llegar, y corren a nuestro encuentro; nos miran de frente, y hablan y ríen libremente con nosotros. En la escuela vamos familiarizándolos con el nuevo material de trabajo: las cuentas y fichas de color para el cálculo, la cartulina y las tijeras, la pintura por el recorte en papel charol, la plastilina, la tiza de colo-

res. Rompen a dibujar figuras, esquemas y palabras; recortan y pegan molinos de viento que llevan luego gozosamente al recreo.

Ellos, a su vez, hacen lo imposible por agradarnos. Se lavan las manos, se peinan. Algunos niños se arriesgan a prescindir de la boina mugrienta, por lo menos en las horas de sol. Otros, excediéndose en celo, llegan a presentarse con el pelo reluciente de aceite.

Contra la boina, el moño de las niñas, los zapatones de madera herrada y las sayas y refajos hasta los pies, emprendemos una lucha prudente y según las circunstancias, para que no sea abstracta y resulte persuasiva. Al fin una niña aparece con el pelo cortado; está más bonita, más limpia, más niña. ¡Y qué sorpresas de belleza en estos niños lavados y limpios! Sus rasgos celtas — ojos de claro azul, fuertes pómulos, nidio cabello castaño y labios carnosos — parecen recién nacidos al conjuro de la alegría y el agua.

El maestro nos acompaña siempre, observador y reflexivo. No se siente disminuido en su escuela por nuestra presencia activa. Ve claro el sentido de colaboración de nuestra obra; sabe que cuanto hay de iniciación o de nueva aportación en ella es semilla a él encomendada. No se arredra por el volumen de trabajo y responsabilidad que a su deber estrictamente legal se añade. Trabajar más no es penoso; lo penoso, lo insufrible, es trabajar sin medios y sin horizontes, sin apoyo moral, en ese aislamiento hostil de tantas escuelas rurales cuyo mayor dolor es el de sentirse inútiles.

Socios que tienen derecho a votar en la próxima Asamblea general

Art. 87 de nuestros Estatutos: Para la elección de autoridades de la Asociación se procederá en la forma siguiente: La Comisión Directiva formará un padrón de los socios que hayan ingresado antes del treinta de Junio de cada año, que son los únicos que tienen derecho a votar, el que deberá ser publicado antes del Primero de Diciembre, a fin que los socios puedan formular contra los inscriptos las tachas correspondientes por falta de antigüedad, pago o cualquiera de los requisitos que exigen los Estatutos. Las observaciones deberán hacerse antes del 31 de Diciembre de cada año.

Sr. Jenaro García

Nº 2. Isidoro García

„ 3. Manuel Rodríguez

„ 4. Manuel Vilas
 „ 6. Luis Martínez Castro
 „ 7. José Morán
 „ 8. Juan Fernández
 „ 10. Manuel Viñales
 „ 11. Bernardo Núñez
 „ 12. Manuel Fernández
 „ 13. Benjamín de la Cruz
 „ 16. Venancio Martínez
 „ 17. Ricardo Núñez
 „ 18. Juan Viñales
 „ 19. Francisco Cornejo Arenillas
 „ 21. Anselmo Cornejo Arenillas
 „ 22. Ramón Lorenzo
 „ 23. Bernardo López
 „ 24. César Fernández Gutiérrez

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 25. Manuel Martínez Gay | 170. Salvador González García |
| 26. Valentín Vilas | 175. Nicanor García y García |
| 27. Natalio Manrique | 178. Félix Barrio |
| 32. Isabelino Pérez | 179. Vicente Prieto |
| 33. Manuel Rodríguez Cubelos | 180. Dionisio Prieto |
| 34. Miguel Rodríguez | 181. Marcelino Fernández Criado |
| 37. Santiago Criado Alonso | 183. Bonifacio García |
| 39. Roberto Cornejo Benito | 184. Onofre de Castro |
| 40. Franciseo Fernández Luengo | 187. Tomás Criado |
| 42. Marcos Lorenzo | 192. Restituto Barrio |
| 43. Pedro García | 195. Angel Alvarez |
| 44. Antonio Botas | 197. Joaquín González |
| 45. David Courel | 202. Virgilio Rodríguez |
| 46. Santos Fernández | 203. Gabriel Rodríguez |
| 48. Jesús Prieto | 209. Avelino Arias |
| 49. Benigno Bachiller Gómez | 211. Eugenio Mateos |
| 52. Avelino Alvarez | 215. Florentino González |
| 53. Luisa Díaz de Alvarez | 218. Teodoro González |
| 54. Angel Martínez | 222. Raimundo Sánchez |
| 55. Antonio Martínez | 224. Severo Varela |
| 57. José Bachiller Gómez | 226. Franciseo Brugos |
| 60. Silvestre Castrillo | 230. Ciriaco Varela |
| 63. Gregorio Cordero | 233. Conrado García |
| 65. Manuel Alvarez | 234. Pablo Pérez |
| 67. Bernardino Honrado | 235. Franciseo Fernández Flores |
| 71. Gerardo Vilas | 238. José Bello |
| 72. Plácido Diez | 239. Manuel Martínez Mallo |
| 73. Emilio Rodríguez Crespo | 242. Magdalena F. de González |
| 74. Cándido García | 246. Lorenzo Alvarez |
| 75. Constantino Freile | 247. Andrés González |
| 76. Leonardo García | 250. Domitilo Criado |
| 79. José Vidales | 251. Antonio Morán |
| 83. José Carbajales | 254. Florencio P. Blanco |
| 85. Federico González | 260. Adolfo García Mallo |
| 86. Manuel Vidales | 264. Manuel Ondina |
| 88. Alvaro Prieto | 265. Angel Martínez |
| 89. José Blanco | 269. Daniel Alonso Criado |
| 90. Tomás Peña | 271. César Fernández Criado |
| 92. Domingo Franco | 273. Marcelino Criado |
| 97. Saturnino Prieto | 278. Conrado Criado |
| 98. Gabriel Prieto | 281. Clemente Estrach |
| 104. Francisco Calvo | 290. Pantaleón Gutiérrez |
| 105. Manuel Román | 291. Teodoro Fernández |
| 106. Paulino Criado | 297. Sesinando Rozas |
| 113. Horacio Morán | 301. Cayetano Alonso |
| 114. Franciseo Alvarez | 303. Damaso Fernández |
| 119. Antonio Rodríguez Crespo | 304. Humberto F. Cabrera |
| 120. Agustín Conde Gil | 322. Emilio Alvarez |
| 125. Félix Rodríguez | 326. Emeterio González |
| 126. Francisco García y García | 329. Antonio Rodríguez Rubial |
| 127. Juan González | 339. Antonio Rodríguez |
| 131. Luis Pombar | 341. David González |
| 132. Cruz García | 343. Alfonso Alvarez |
| 134. Jesús Alvarez | 345. Claudio Castañón |
| 137. David Dacal | 346. Marcelino Fernández Cordero |
| 138. Atanasio González | 348. Luperco Castañón |
| 139. Máximo Gutiérrez | 367. Sabino García |
| 140. Manuel Rivas | 371. Demetro Criado |
| 142. Victorino García | 377. Rogelio Alvarez |
| 144. Pío Alvarez | 382. Donato Rosón |
| 145. Antonio Alvarez Suárez | 403. Matías González |
| 149. Celedonio García | 412. Plácido Gutiérrez |
| 150. Víctor del Río | 424. Eduardo García |
| 152. Cesareo Rodríguez | 439. Francisco Núñez Aparicio |
| 156. Manuel Menéndez | 454. José Fraile López |
| 159. José Alvarez Martínez | 455. Hilario Alonso |
| 162. Daniel González | 459. Nicesio Mateos |
| 163. Donato Cuadrado | 463. Franciseo Rodríguez |
| 164. Santiago Cuadrado | 465. Manuel Nistal |
| 165. Emilio Méndez | 468. Miguel Fernández |
| 166. Antonio Rodríguez Fernández | 470. José Torres |
| 167. Rogelio A. Criado | 479. Benigno Valduviego |

"	480.	Julián Fernández	"	1100.	Aniceto Getino
"	484.	Hermenegildo Matilla	"	1103.	Ramón Manzano
"	488.	Gregorio López	"	1104.	Germán Manzano
"	502.	José Llamas	"	1105.	Belardino González Rozas
"	509.	Juan García Ponte	"	1108.	Blas Gutiérrez
"	510.	Francisco Berenguer	"	1112.	Oscar Fernández Barredo
"	529.	Alejandro Vilda	"	1118.	Donato G. González
"	536.	Bernardino Pérez	"	1124.	Manuel Sánchez Gancedo
"	567.	Daniel P. Maroto Ramos	"	1125.	Ricardo Sánchez Gancedo
"	595.	Justino Serrano Clavero	"	1129.	Toribio Taladriz
"	601.	Antonio T. Bernasconi	"	1132.	Francisco López
"	604.	Manuel Diez	"	1135.	Angel Rodríguez San Miguel
"	618.	Amador García	"	1146.	Albino R. Fabeiro
"	627.	Mariano García Alvarez	"	1151.	Angel García Rodríguez
"	630.	José Fernández Gómez	"	1162.	Arsenio Gutiérrez
"	661.	Angel Fernández Lombas	"	1170.	Antoniq Sánchez Alvarez
"	665.	Felipe Alvarez	"	1175.	Alfredo Diez
"	666.	Santiago Ferrari Descoles	"	1180.	Miguel Morán
"	678.	Cayetano Nuevo	"	1191.	Manuel Barrios
"	679.	Felipe Nuevo	"	1192.	Mariano Fernández
"	701.	Tomás González Pollán	"	1213.	Luis Val
"	702.	Angel Machado	"	1216.	Saturno Serrapio
"	729.	Ramón Castro	"	1218.	Manuel Alvarez Mallo
"	734.	Gregorio Sánchez	"	1225.	Manuel Méndaña
"	745.	Raúl González	"	1227.	Alejandro Gutiérrez del Barrio
"	752.	Gerardo Criado Criado	"	1238.	Alejandro Sánchez
"	792.	Birino Ogando	"	1240.	Alberto Galli
"	799.	Francisco Baleirón (hijo)	"	1241.	Clodomiro Val
"	802.	Marcos González	"	1243.	Luis Calza
"	803.	Constantino Larín	"	1252.	Julián Flores
"	816.	Ulpiano Galache	"	1256.	Tomás Fernández Luengo
"	818.	Francisco Alonso Diez	"	1260.	Toribio Merayo
"	820.	Domingo Villahermosa	"	1262.	Laurentino Martínez
"	839.	Avelino Velasco	"	1271.	Antonio de la Cruz
"	844.	José Morla	"	1276.	Francisco Alonso Martínez
"	847.	Juan Antonio Alvarez	"	1279.	Juan A. C. Merayo
"	850.	Donato Alvarez Rosón	"	1280.	Benjamín de la Cruz
"	852.	Jesús García	"	1290.	Modesto Alvarez Sancayo
"	858.	Fermín de Robles	"	1292.	Francisco Ferro
"	863.	Arturo Gancedo	"	1305.	Baldomero Díaz
"	873.	José Manrique	"	1306.	Paulino Gordón
"	877.	Francisco Faba	"	1311.	José Rodríguez Santín
"	878.	Roberto G. Moser	"	1313.	Agustín E. Lasserre
"	880.	Angel de Castro	"	1326.	José Alvarez
"	883.	Angel Fuertes	"	1328.	Lorenzo Rodríguez
"	894.	Victorino Alvarez	"	1344.	Fortunato Fidalgo Estrada
"	896.	Constantino Alvarez	"	1358.	Florimido García
"	897.	Antonio B. Flores	"	1361.	José A. Jolias
"	898.	Felipe Criado	"	1362.	Miguel de la Torre
"	900.	Valentín Fernández	"	1363.	Manuel López y López
"	906.	Román Blas Crespo	"	1366.	Benito Pérez
"	910.	Marcelino Llamazares	"	1374.	Deogracias Flecha
"	912.	Aurelio Pérez de Robles	"	1379.	Agustín de Mingo Sánchez
"	922.	José Jolias	"	1396.	Claudio Pérez
"	935.	Bernardino Brasas	"	1409.	Celestino Hernández
"	953.	José de Castro	"	1418.	Victorino Tomás del Canto
"	959.	Alberto Pállarés	"	1419.	Ricardo Emilio Arturi
"	967.	Manuel Martínez Alvarez	"	1420.	Esperanza Mateos
"	972.	Ubaldo Alfagómez	"	1422.	Pedro Gusano González
"	975.	Manuel Morán Ballesteros	"	1423.	Garcilaso Alvarez Rosón
"	985.	Gregorio Fernández Gutiérrez	"	1434.	Juan Carlos Lede
"	988.	Rafael Coto	"	1444.	Honorato González
"	1018.	Secundino Fernández Hidalgo	"	1445.	Antonio Arias
"	1022.	Cándido Hidalgo	"	1448.	Porfirio Alvarez Rosón
"	1029.	Alberto Alonso Miñambres	"	1449.	Emilio Suárez
"	1044.	Primitivo A. Armesto	"	1450.	Manuel Rodríguez Castro
"	1049.	Manuel Martínez	"	1451.	Eulogio Alvarez
"	1063.	José Rodríguez	"	1452.	Felipe García Alvarez
"	1067.	Felipe Alvarez	"	1453.	Maximino Gutiérrez
"	1073.	Angel Flecha	"	1454.	Manuel García Brugos
"	1081.	Angel Garrido Diez	"	1455.	Luis Suárez
"	1088.	Roque Varlaro	"	1456.	Ignacio González Blanco

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1457. Félix Fernández Rodríguez | 1961. Marcelina Cordero |
| 1459. Restituto García | 1966. José Carbajo |
| 1461. Manuel García Alonso | 1976. Natalio Fuertes |
| 1464. Manuel Avelino López | 1980. Tomás Domínguez González |
| 1469. Enrique Angel Méndez | 1981. Domingo Matilla |
| 1470. Faustino Raigado | 1983. José Ferreira Polgar |
| 1492. Vicente Flores | 1984. Manuel M. Alvarez |
| 1493. Tomás Suárez | 1985. Florentino Rosón |
| 1495. Saturnino Manzano | 1986. José Macías |
| 1509. Luis Basante | 1987. Antonio Gutiérrez |
| 1512. Antonio Vázquez | 1993. Amadeo Calzón |
| 1516. José García Martínez | 1994. Corsino Díaz |
| 1519. Salvador Castañón | 1995. Rafael Alvarez |
| 1521. José Rodríguez Rosón | 1997. Gonzalo Pol |
| 1522. Salvador García | 1998. Fermín Mayo |
| 1531. Bautista García Gutiérrez | 1999. Aquilino Aller |
| 1536. Francisco Yunta | 2000. Alipio Robla González |
| 1543. Máximo Honet | 2001. Aniceto Basante |
| 1551. Francisco L. Lorenzo | 2002. Juana R. Domínguez. |
| 1564. José Garelli | 2003. Luciano Brasas |
| 1567. Pastor Patria | 2004. Pablo Juan de Mingo |
| 1568. José A. Solla | 2005. José Roberto Falcione |
| 1571. José Ordás Muñiz | 2008. Matías Arteaga |
| 1573. Delfino Ordóñez Balletero | 2009. Ricardo García |
| 1577. Máximo Paulino Conde | 2010. Juan Monedero |
| 1580. Aniceto Fernández | 2022. Félix Fernández San Miguel |
| 1585. Manuel Antonio Alvarez | 2029. Antonio P. Pirroni |
| 1593. José Rodríguez | 2030. Hipólito Carón |
| 1608. José Martínez | 2031. Miguel Angel Roel |
| 1610. Luis Parra | 2042. Casimiro Balletero |
| 1612. José Scarcella | 2049. Inés Galante |
| 1616. Pío Martínez | 2054. María Ofelia Varela |
| 1620. Manuel Lera | 2055. Aurina Elisa Varela |
| 1625. Amadeo Alberto Fuente | 2069. Serafín González |
| 1627. Francisco Franco | 2070. Dorotea Fernández |
| 1628. César Alvarez | 2076. Rufino Morán |
| 1632. Matías Fernández | 2078. Vicente A. Rozas |
| 1642. Ramiro López | 2079. Gervasio Murias |
| 1646. José Fernández | 2083. Antonio Gayo Arias |
| 1648. Marcelino Rodríguez | 2086. Rufino Núñez |
| 1650. Juan Ll. Llamazares | 2087. Valeriano Mauriz |
| 1653. Antonio Maruna | 2092. Joaquín Alvarez |
| 1660. Francisco Navedo Bajo | 2093. Gabriel Alvarez |
| 1671. Francisco Rabanal | 2105. Carmen Alzueta |
| 1675. Aniceto Gutiérrez | 2108. Manuel Alvarez |
| 1714. Artemio Castro | 2110. Juan A. Yebra |
| 1718. Enrique Rubio | 2113. Fany Zelicovich |
| 1719. Leandro Sanz | 2115. Cristóbal Sánchez |
| 1724. Adolfo De Palma | 2120. Ignacio Rodríguez |
| 1743. Antonio Viñales | 2123. Francisco González |
| 1756. César Villamayor | 2124. Miguel Z. Doy |
| 1763. Honorio R. Alvarez | 2127. Manuel Justo |
| 1765. Lucio González | 2131. Orlando Foglia |
| 1769. Domitilo Muñoz | 2133. Raúl Apa |
| 1791. Pablo Rodríguez Alvarez | 2135. Leoncio Rodríguez Martínez |
| 1801. Juana Olivares | 2137. Santiago Vega |
| 1802. Ofelia P. Olivares | 2140. Carlos Manuel Alvarez |
| 1817. Manuel Martínez | 2143. Jesús Longueira |
| 1818. Miguel Cuervo | 2144. Higinio Pérez |
| 1837. Manuel Celada | 2151. Severino Bardon |
| 1838. Domingo Rodríguez | 2153. Serafín García Fernández |
| 1845. Antonio Pepe | 2158. Alberto Juan Gancedo |
| 1856. Fautisno Villamayor | 2162. Antonio Salvati |
| 1860. Osvaldo Patri | 2181. Teresa Jolias |
| 1861. Angel José Machado | 2182. José Arias Bango |
| 1880. Juan R. Poblete Barraguez | 2183. Gabriel Arias Bango |
| 1882. Carlos F. Sáez | 2184. Norberto Fares |
| 1893. Avelino Castro | 2187. Alfredo Pedro Rodríguez |
| 1920. Gaspar Cuervo | 2190. José Fernández |
| 1931. José Majó | 2195. Darío González |
| 1942. Balbino Luna y Simón | 2196. Alfonso S. Merayo |
| 1952. José Fernández Martínez | 2199. Augusto Merayo Sobrín |

- ,, 2200. Guillermo F. Martínez
 ,, 2201. Josefina A. de Martínez
 ,, 2202. José Ladrón de Guevara
 ,, 2204. Fidel Mantaras
 ,, 2207. Ignacio Rodríguez
 ,, 2217. Carlos Castro
 ,, 2219. Pedro J. Pérez
 ,, 2221. Otilia B. Leguizamón
 ,, 2228. José Ziccardi
 ,, 2229. Luis M. Ziccardi
 ,, 2232. Rosa M. Burone
 ,, 2234. José Gutiérrez
 ,, 2235. Leandro Garzo
 ,, 2237. Jesús Tievo
 ,, 2238. Enrique Siro
 ,, 2239. Alberto J. Delat
 ,, 2243. Lorenzo Martínez
 ,, 2244. José Gadea
 ,, 2245. Francisco G. David
 ,, 2246. Julio Baiocco
 ,, 2248. José Longueira
 ,, 2249. Celestino Víctor Sánchez
 ,, 2250. Pedro José Fernández
 ,, 2252. Angel A. Larrea
 ,, 2254. Valentín Olega Bello
 ,, 2255. Manuel Cabello
 ,, 2260. Florian Román
 ,, 2265. Emilio Lorenzetti
 ,, 2266. Nérida Laura Alvarez
 ,, 2268. Juan Otero
 ,, 2270. Luis E. Vázquez
 ,, 2271. Andrés Ferrero
 ,, 2273. Antonio Martínez
 ,, 2274. Luis Campo
 ,, 2275. Santiago Lago
 ,, 2278. Francisco J. Aranguren
 ,, 2281. José María Castello
 ,, 2289. Daniel Daglio
 ,, 2290. José Manuel Rodríguez
 ,, 2291. Manuel Díaz
 ,, 2292. Nérida Zaragoza
 ,, 2296. Vicente Sofi
 ,, 2300. Rafael Dardes
 ,, 2304. José Camargo
 ,, 2309. Cipriano Laiz Trobajo
 ,, 2311. Julio José Honrado
 ,, 2312. Carlos a Seiño
 ,, 2313. José González Rozas
 ,, 2314. Adolfo López Ruiz
 ,, 2315. Luis Fernández García
 ,, 2316. Manuel Díaz
 ,, 2317. Antonio Pizarro Maima
 ,, 2322. Domingo Daffinoti
 ,, 2323. Oreste A. Brocca
 ,, 2324. Ricardo Rodríguez
 ,, 2325. Gregorio Velaseo Trigal
 ,, 2326. Pascual González
 ,, 2331. Américo A. Pabellón
 ,, 2333. Julián Martínez
 ,, 2334. Emilio Puente
 ,, 2335. Gonzalo T. Gómez
 ,, 2336. Secundino González
 ,, 2337. Rufino J. Núñez
 ,, 2340. José Blanco
 ,, 2341. Salustiano Méndez
 ,, 2342. José Rozas
 ,, 2343. Adriano Fernández
 ,, 2344. Lorenzo Rodríguez
 ,, 2345. Vicente Rodríguez
 ,, 2346. Raúl Dacal
 ,, 2349. Pablo Pérez
 ,, 2353. Vicente Rabanal
 ,, 2354. Joaquín González
 ,, 2355. Nicolás Beberides
 ,, 2357. Jesús Arias
 ,, 2358. Fidel Matategui
 ,, 2359. Luis R. Nicolini
 ,, 2360. Leoncio Fernández
 ,, 2361. Camila Asenjo Núñez
 ,, 2362. Fidel Acevedo
 ,, 2363. Nicanor Suárez
 ,, 2364. Antonio B. del Puerto
 ,, 2365. Eladio del Río.
 ,, 2366. Raúl Domínguez
 ,, 2367. Pablo de Mingo
 ,, 2368. Hermógenes Cuesta
 ,, 2369. Pablo Ortega
 ,, 2370. Clemente Fernández
 ,, 2371. Francisco Rodríguez Crespo
 ,, 2372. Pedro Frías
 ,, 2374. Antonio González López
 ,, 2375. Aurelio M. González
 ,, 2376. Constantino Cadenas
 ,, 2377. Antonio Martínez
 ,, 2378. Segismundo Voces
 ,, 2379. Plácido Losada
 ,, 2380. Manuel Lago
 ,, 2381. Angel del Puerto
 ,, 2382. Lucas Sierra
 ,, 2383. Ricardo Moltrasio
 ,, 2384. Lucas Ripa
 ,, 2385. Roberto A. Lozano
 ,, 2386. Enriqueta A. M. Pasi
 ,, 2387. Constantino Cabral
 ,, 2388. Arturo B. Diego
 ,, 2389. José Bucafusco
 ,, 2390. Héctor Franquelli
 ,, 2391. Adolfo Sunucci
 ,, 2392. Jacinto Rou
 ,, 2393. Enrique Nicolás Bayona
 ,, 2394. Carmen G. Izarrualde
 ,, 2395. Manuel Rozados
 ,, 2396. Alejandro Lorenzo
 ,, 2387. Manuel Fernández
 ,, 2399. Elena Cumto
 ,, 2401. José Colaneri
 ,, 2302. Teodoro Somaloma
 ,, 2404. Felipe Alonso
 ,, 2405. Santiago Poblete P.
 ,, 2407. Carmelo Gentile
 ,, 2408. Raimundo D. Rodríguez
 ,, 2410. Antonio P. Aranguren
 ,, 2411. Horacio Massad
 ,, 2412. Raúl E. Rozas
 ,, 2413. Juan Maeñas
 ,, 2415. María Angélica Carnevale
 ,, 2418. José Sánchez
 ,, 2419. Víctor Rojo
 ,, 2420. Benjamín Riesco
 ,, 2421. José Cordero Mendaña
 ,, 2422. Salvador Fernández
 ,, 2423. Juan Carlos Goicoechea
 ,, 2424. Luciano Pita
 ,, 2425. Dolores Segura
 ,, 2426. Segundo Peña
 ,, 2427. Nereo Manuel López
 ,, 2428. M. González Souza
 ,, 2429. Ezio A. Fedi
 ,, 2430. Florencio Fernández
 ,, 2432. Domingo González
 ,, 2433. Guillermo Fernández
 ,, 2434. Diego García Alonso
 ,, 2435. María Fernández
 ,, 2436. Pedro Riesco

- ” 2437. Luis Baleirón
- ” 2439. Delia Elvira Sgatá
- ” 2440. Elvira Maceiras
- ” 2441. Amelia Regidor
- ” 2442. Paulino P. Alvarez
- ” 2443. José Ariza
- ” 2444. Manuel Bao
- ” 2445. Nicolás Campesi
- ” 2446. Pedro Fernández

- ” 2447. José M. Delgado
- ” 2448. Daniel Alvarez Morales.

Art. 26 de los Estatutos: Para concurrir a las Asambleas se requiere que el socio se halle al día en el pago de la cuota mensual, presentar su carnet de socio que justifique su identidad, y firmar el libro de actas.

VELADA 12 DE OCTUBRE

Como siempre este festival se vió coronado por una concurrencia extraordinaria de asociados e invitados, quienes contribuyeron con su presencia a darle esplendor a nuestra casa Social.

A la hora anunciada se desarrolló el programa preparado por la Comisión, destacándose los números interpretados por alumnas de nuestra escuela de música.

De Madrid a París (Terceto de las cigarreras) en el que tomaron parte las señoritas Teresa Jolias, Carmen Alzueta y Gracia Portal, acompañadas al piano por el profesor de canto señor Eduardo García Lalanne.

Como siempre el cuadro escénico que dirige el sempiterno y eficaz histrión Cristóbal Sánchez, tuvo al público en continua hilaridad.

La señorita Carmencita Rodríguez en “Majo discreto” y “Vals de Primavera” nos recreó con su voz melodiosa y entonada,

secundándola acertadamente al piano la señora Estela E. de L. Escobar.

Así mismo la señorita Adelina García Morán recitó con expresión y justeza “El primer jornal” y la Fuga, imprimiendo a su mímica una elegancia delicada que ya quisieran para sí destacados declamadores.

El número la Cruz de Mayo a cargo de las alumnas de nuestra escuela tuvo gracia, finura y armonía, tres cosas esenciales que cautivaron a la concurrencia, pues a la vistosidad del cuadro se sumaba el magnífico fondo de la orquesta, donde descollaba esa técnica vigorosa de nuestro Director de la Escuela de música señor I. Tennensoff.

Y se corrió el telón con don Bildigerno y Godoy, gauchos en broma.

El baile que prosiguió hasta las 4 de la mañana tuvo, como era de esperar, ese espléndido relieve que caracteriza a nuestra colectividad.

FESTIVAL INFANTIL

En la matinée infantil que se celebró el 27 de octubre, los retoños de la colectividad Leonesa fueron los actores de la jornada y cuando los niños son la base de una fiesta, huelga hablar de su alegría retonzona que desfrunce los entrecejos severos y pone en todos los rostros sonrisas de satisfacción. Muchas familias que no concurren con frecuencia a nuestro salón, arribaron con la

prole íntegra, llenando de cariño la casa Social.

Pero antes de finalizar el comentario queremos heer resaltar la improba labor que le cupo a la Directora Artística señorita Carmen Merayo, quien consiguió un éxito estimado al presentar los diferentes números y ya sabemos todos lo que significa lidiar una sola mujer con toda la gente menuda que se lució en el escenario.

Por acuerdo de la Comisión Directiva, el próximo domingo 24 del corriente se inaugurará el campo Balneario sito en Vicente López, CONCURRA CON LOS SUYOS Av. Uriburu 1885.

Sociales

Enlace:

En La Virgen del Camino (León) se celebró el enlace de la distinguida señorita Celina Arias de Santa Lucía con nuestro consocio y ex contador don José Torres, después de visitar varias capitales Españolas emprenderán viaje a ésta, deseándoles una feliz travesía y eterna luna de miel.

Viajeros:

Después de pasar una breve temporada con los suyos, regresó de España a bordo

del San Agustín nuestro consocio y amigo don Alejandro Vilda.

Fallecimientos:

El 17 del octubre ppdo., falleció doña Rosa Gay, tía carnal de nuestro amigo y compañero de Junta don Manuel Martínez Gay.

El 2 de noviembre falleció a la avanzada edad de 87 años el señor Juan Llamazares padre de nuestro consocio y amigo don Marcelino.

ECOS DEL NUMERO ANIVERSARIO

(Del diario "La Democracia" de León)

El "Centro Región Leonesa" de Bs. Aires

"En diversas ocasiones nos hemos ocupado de las plausibles actividades desarrolladas por el Centro Región Leonesa, de Buenos Aires. Hoy queremos hacerlo una vez más. Este centro regional, donde se cobijan nuestros paisanos residentes en aquellas lejanas tierras, progresa de día en día; sus listas de socios aumentan considerablemente y su vida se intensifica de tal manera que los directivos se desvelan en el cumplimiento de sus cargos y se hacen acreedores al aplauso de todos sus paisanos.

Innecesario es decir que en aquel Centro se mantiene vivo y latente el amor a la tierra querida, es decir, a esta su España.

Del progreso del Centro Región Leonesa nos da cuenta continuamente su órgano periodístico LEON, que acaba de publicar un número extraordinario con motivo del XIX aniversario de la fundación del refe-

rido Centro. Este número es muy interesante, pues aparte de los notables trabajos que contiene publica una amplia y magnífica información gráfica dedicada en su casi totalidad a cosas de León y su provincia.

Consignamos nuestra sincera satisfacción ante los progresos de dicho centro y de su órgano periodístico y enviamos a nuestros paisanos, residentes en Buenos Aires, nuestra felicitación en este XIX aniversario de la fundación de su centro regional donde tanto se recuerda a estas tierras leonesas."

N. de R. — Damos las gracias a nuestro estimado colega "La Democracia" y sinceramente agradecemos los párrafos que dedica a nuestro Centro y a la revista LEON de la que se ha ocupado elogiosamente en otras oportunidades. Como nobleza obliga, hacemos constar que, no hubo deliberado propósito al omitir su nombre en el artículo titulado "Los leoneses fuera de León" que reproducimos del citado diario, substituyéndolo por el "De un diario leonés". Fué simplemente el extravío del recorte después de compuesto, sin haber tomado nota de donde se copió.

CARNET SOCIAL

Con el fin de facilitar toda gestión social y administrativa, la C. D. ruega a los consocios que aún no lo hayan hecho, que se provean a la brevedad posible del carnet que acredita su identidad. Solo se requiere dos fotografías de 4 x 4 entregadas en Secretaría para recibir el carnet gratis.

ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros Generales contra Incendio y Marítimo.—Fluviales

Oficinas: Avda. de MAYO 962 (Edificio propio)

Las garantías que ofrece al público representadas por capital, cartera y rentas, pasan de \$ 2.500.000 m/n. Lleva pagados por siniestros pesos 3.443.705 m/n.

COLCHONERIA "LA CASTELLANA"

de SARMIENTO y ALVAREZ

Surtido completo en artículos generales del ramo. Se trabaja a domicilio.

Precios liberales.

Bernardo de Irigoyen 228

U. T. 37, Rivadavia 2582

PIANOS DE OCASIÓN

CON

FACILIDADES

DE PAGO

Completamente Revisados

y Garantidos



MARCAS	PRECIO M\$N.	MARCAS	PRECIO M\$N.
Piano Pleyel.....	450	Piano Geisler.....	850
› Gaveau.....	500	› Ortiz & Cusso.....	850
› Mörs Sprunher.....	500	› Otto Carol.....	900
› Erard.....	650	› Winkellmann.....	1.000
› Steingraber.....	700	› Zimmermann.....	1.000
› Pleyel.....	750	› Bechstein.....	1.200
› Blüthner.....	800	› Blüthner.....	1.200
› Rönisch.....	800	› Schiedmayer.....	1.200
› Zimmermann.....	800	› Steinway & Sons.....	1.500

SE ALQUILAN PIANOS

Celestino Fernandez
SOC. DE RESP. L^{DA} B^{ME}. MITRE 975-BS. AIRES



CALZADO GRIMOLDI

LA MARCA DE PRESTIGIO

Una horma para cada pié

Un modelo para cada gusto

SUCURSALES

Exposición y venta directamente al público

EN LA CAPITAL

- N.º 4 - San Juan 2334
U. T. 23, B. Orden 7968
- N.º 5 - Gaona 3237
U. T. 59, Paternal 2722
- N.º 6 - Independencia 3600 esq. Boedo
U. T. 45, Loria 0318
- N.º 8 - Rivadavia 6782
U. T. 63, Volta 2507
- N.º 9 - Rivadavia 11416
U. T. 64, Liniers 350

EN EL INTERIOR

- El sistema GRIMOLDI de numeración por medios puntos, único en el país, permite calzar a perfección.
- N.º 1 - San Martín 947
Telef. 20004 - ROSARIO
 - N.º 2 - Mitre 143
Telef. 2831 - SALTA
 - N.º 3 - Muñecas 184
Telef. 3133 - TUCUMAN
 - N.º 7 - San Martín 283
Telef. 350 - LUJAN, F. C. O.
 - N.º 10 - 9 de Julio 32
Telef. 9394 - CORDOBA

Cafés, Tes y Chocolates LA ESMERALDA

J. VAZQUEZ LOPEZ

IMPORTACION DIRECTA

Pruebe esta marca y la adoptará

Eseritorio:

CARLOS PELLEGRINI 323
U. T. 35 - Libertad 0314

Casas de Venta:

GAONA 1400 - AÑASCO 1089 - 93
U. T. 59 - Paternal 1805

GRAN LAVADERO

AMERICA

Fernández y Alvarez

El establecimiento más moderno e higiénico de la capital

SECCIÓN ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TINTORERIA

ENTRE RIOS 2043 — POZOS 2046

U. T. 0705, B. Orden - Bs. AIRES

Escrituras para España

Poderes para comprar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra-venta, hipotecas, etc.

David Gil Palacios

Escribano Público

AVENIDA DE MAYO 676
U. T. 33 - 3094



PARA LA REVISTA LEÓN

Barca del ensueño, barca de aventura
 Del heroico empeño, fuiste esencia pura.
 ¿Qué ocultos afanes de sueños deshechos
 Quemaron los pechos de tus capitanes?
 Como alas ansiosas de gestas divinas
 Se hincharon graciosas tus velas latinas.
 La brisa en tu puente besó cual amante
 Mil veces la frente de un loco almirante.
 Los rayos hirientes quebraron tu proa
 Do oraron fervientes Colón y Balboa.
 En ti se embarcaron como en triunfal carro
 Los que encabezaron Cortés y Pizarro.
 ¿Desde qué confines como un gran tesoro
 Alzaste paladines con sed y hambre de oro?
 Para tus Castillas botín rico enviaste.
 Con perlas de Antillas collar engarzaste.
 Las genuflexiones de su pleitesía

Rindieron naciones a tu bizarría.
 Sobre tu cubierta la fe fué jurada
 Del consorcio alerta entre cruz y espada.
 Si aportaron luces los predicadores,
 Sembrando iban temores tus arcabuces.
 Fué tu altiva figura siempre admirada
 Aún con tu arboladura desmantelada.
 Fuiste la soberana de los ignotos mares
 Contigo el pendón grana, triunfal entró a
 [tus lares.
 Y los manes adversos con su furia y encono
 Nunca osaron perversos arrebatarte el trono.
 Por eso hoy, América toda te canta.
 Bajel de esperanza y de fe resoluta,
 Viajará en ti mí alma siguiendo la ruta
 De aquella aventura tan loca y tan santa.

Léonie F. Fournier

COMIDA DE CAMARADERIA EN NUESTRO CENTRO



Cabecera de la mesa y parte de los asistentes al banquete que la muchachada deportista, organizó en honor del Sr. D. Alvarez Rosón, presidente de la Comisión deportes. Ofreció la demostración el consocio Sr. Solla, poniendo de manifiesto, en cortas y elocuentes frases la simpatía y cariño que el amigo Rosón ha sabido conquistarse entre los componentes de los cuadros, por sus acertadas gestiones y rectos juicios para mantener la disciplina entre los jóvenes deportistas. Agradeció el anfitrión con sinceras palabras, Aplausos para los oradores. La sobremesa duró toda la tarde.



Con ser grande nuestro salón de fiestas, resultó chico para contener la enorme concurrencia a la malinée infantil, organizada por la Comisión de fiestas, que se efectuó el 27 de Octubre.



A PORTUGAL - FADO

FIESTA QUE DEJA GRATO RECUERDO

Distintos números de la brillante matinée infantil, compuestos y dirigidos por la Srta. Carmen Merayo, desempeñados con gran corrección por niños hijos de socios. La Srta. Merayo fué muy elogiada. Sinceros plácemes merece por su inteligente labor. El piberoío encantado por la fiesta y el reparto de golosinas. La Comisión de fiestas, de en hora buena, por el rotundo éxito en todos sentidos. Se bailó hasta bien entrada la noche.



FROU - FROU, VALS DE AYER Y HOY



FANTASIA INDIA



RANCHERA LAS MARGARITAS



LOS MUÑEQUITOS UN INTERESANTE FOX



Debido a la gestión de nuestro entusiasta paisano Sr. David Llamasares Torres, la Sociedad COPELINA obsequió a la sección deportes C. R. L. la presente copa, que será disputada anualmente, en campeonato interno entre sus asociados, con el nombre de "TROFEO COPELINA".

Tres pequeños deportistas astorganos, niños Elpidio, Gonzalo y Fernandito Castrillo.



Aldeana mendicante de la Cabrera, en la que se manifiesta claramente el bocio, enfermedad endémica de la región.

Foto Luna y Simón



NOTICARIO REGIONAL

ASTORGA

Ha sido jubilado el jefe de la cárcel don Braulio Rodríguez Osorio. Para sustituirle ha sido designado don Félix Emilio Fernández Rodríguez.

—Previa lucida oposición, se le ha concedido el ingreso en el Cuerpo de Secretarios de Ayuntamiento de 2ª categoría, al estimado joven astorgano don Adolfo Palarés Panero.

—Contrajeron matrimonio el joven Pedro Martínez y la agraciada joven Isabel Alonso de Paz.

—Ha fallecido el industrial don José Prieto Carbajosa.

—Ha sido pedida la mano de la señorita Carmen Pérez Panizo, hija del industrial don Vicente, para el joven Blas Fernández.

—Para el juez de 1ª Instancia, don Leopoldo Duque, ha sido pedida la mano de la señorita de Alaejos (Valladolid), Felisa Hernández Martín.

BUSDONGO

Falleció, a los 30 años de edad, don José Coya Brown.

BENAVIDES DE ORBIGO

En el Colegio de San Antonio celebró sus bodas de plata la reverenda madre Sor Sebastiana Bausela.

BEMBIBRE

Se ha concedido la jubilación a la maestra doña Susana González.

BOÑAR

Fué bendecido el enlace matrimonial de la señorita Paulina Rascón y el joven don Julio Revuelta.

BARRIENTO DE LA VEGA

Dejó de existir el honrado labrador don Marcos Rodríguez.

CASARES

Se snicidó, colgándose de una viga, el vecino Froilán Prieto Cañón, de 40 años.

CACABELOS

Se declaró un incendio en la casa número 32 de la calle de Santa María, propiedad de José Martínez López, quedando destruída.

CAMPO

Se hallaban examinando una pistola los jóvenes Jaime González, de 17 años, y Francisco Girón, de 13, con tan mala fortuna que el arma se disparó alcanzando el proyectil al segundo que murió instantáneamente.

GANSO

Dejó de existir, a los 82 años de edad, don Miguel Fernández Fernández.

GORDONCILLO

A los 30 años de edad falleció la virtuosa señora doña Lorenza Martínez. La muerte ha sido muy sentida en toda la villa.

—El comercio del trigo nuevo está completamente paralizado.

FELMIR

Se produjo un incendio en el domicilio del vecino Leopoldo López Rodríguez, quemándose parte del tejado.

LEON

Defunciones. — Han fallecido don Julián González Recio, de 30 años; doña Petronila Fernández, de 35; el niño de siete meses Godofredo Gorgojo; don Manuel Pérez, de 42 años; don Honorio Rodríguez García, de 58, y los niños América Espinosa López, de 13 meses, y José Cabrera Pérez, de 6; doña Emilia Suárez Rodríguez, esposa del doctor don Félix Salgado Benavides.

Natalicios. — Han dado a luz una niña las respectivas esposas de don Angel García Ramos, don Honorio Pardo Suárez y don Antonio Cambón Rodríguez, y un niño la de don Luiz González Morán.

LA MATA DE VARVULA

Se declaró un violento incendio en la casa del vecino Felipe González Tascón, de 40 años, ocasionando pérdidas valoradas en 10.000 pesetas. El edificio estaba asegurado.

MATARROSA

Cuando se bañaba en el río Sil, el vecino del mismo pueblo, Antonio Blanco González, de 20 años de edad, pereció ahogado.

PONFERRADA

Se verificó la recepción oficial de las obras y alumbrado de la plaza de la Constitución.

A dicho acto asistieron el Gobernador civil, el Alcalde de León y las autoridades de Ponferrada, celebrándose al final un banquete de carácter popular.

—Fallecieron el acaudalado hombre de negocios don Rogelio López Fernández, presidente de los Consejos de Administración de la Sucursal del Banco Urquijo Vascongado y de la S. A. Explotaciones Hidroeléctricas del Sil y doña Josefa Robles Andrés, viuda de Alcón y madre del vocal del Tribunal de Garantías don Francisco.

PRIARANZA DEL BIERZO

José Pardo, de 23 años, atropelló con una bicicleta a la anciana Carmen Iglesias, de 80 años, vecina de Valtuille. A consecuencia de la impresión, la mujer enfermó y falleció a los pocos días.

RIÑO

En el barrio de la Puerta se incendió la casa del vecino Isidoro Alvarez, que se propagó a las cuadras de los vecinos Jerónimo Diez, Leoncio Alvarez, Timoteo Alonso y María Antonieta Diez, que quedaron destruidas.

Las pérdidas se calculan en 14.000 pesetas.

SAN PEDRO DE LUNA

Don Manuel Suárez, vecino de este pueblo, ha solicitado autorización para servir la energía eléctrica con destino a alumbrado a los pueblos de Aralla y Vega de Robledo, y al efecto proyecta ampliar la instalación con que actualmente sirve a los pueblos de San Pedro de Luna y otros y cuya central está situada en el río Caldas y en un molino de su propiedad.

SANTA CATALINA DE SOMOZA

Falleció la maestra doña María Carrascal Ayuso.

SANTA MARIA DEL PARAMO

Se declaró un incendio en una botería propiedad del vecino Andrés Blanco Prieto, de 78 años, tomando las llamas gran incremento al llegar a unos barriles de pez, donde había 306 kilogramos de dicha materia.

Las pérdidas alcanzan la suma de 9.000 pesetas.

SAN JUSTO DE LA VEGA

El vecino de Estebanez, Luis Hidalgo, casado, de 43 años de edad, sufrió una caída de la bicicleta y se cree que tiene fracturado el cráneo.

SANTA LUCIA

En el vecino pueblo de Lorenzana se jugó un partido de fútbol entre el equipo local y el Deportivo de este pueblo, triunfando el equipo de Lorenzana por 4 a 3. A la terminación del encuentro dos bellas señoritas entregaron al capitán del Lorenzana una bonita copa, trofeo que se disputaban los dos contendientes.

VALDERAS

Se realizó en este pueblo una magnífica corrida de toros que resultó entretenida por la acometividad de los bichos y la pericia de los matadores. Después de la corrida la gente joven se divirtió alegremente con bailes y verbenas.

VIDANES

Ha tomado posesión de la escuela de niñas de este pueblo la competente señorita Valeriana R. Tejedor.

—Se ha hecho cargo de la Parroquia de Sorriba el celoso sacerdote don Filiberto Fernández.

VEGACERVERA

A la avanzada edad de 80 años falleció el señor don Marcelo González García.

VEGUELLINA

Se declaró un incendio en la casa del vecino Santos Izquierdo. Se propagó a las de sus convecinos Juan García, Angel Ramos y Joaquín Cuevas. Las tres primeras quedaron reducidas a cenizas y la última con grandes desperfectos.

VILLABLINO

Se celebró un homenaje a la memoria del gran filántropo leonés y sembrador de escuelas don Francisco Fernández Blanco y Sierra-Pambley.

VILLAMANIN

Al cruzarse con seis vacas propiedad del vecino de Golpejar, Domingo Viñuela, volcó el automóvil B 59666, conducido por su dueño, don Emilio Bollain Matienza, vecino de Bilbao, al que acopmañaba su esposa doña Eusebia Velasco. El primero resultó con la luxación de la clavícula derecha y la segunda con una erosión en el pómulo derecho.

VIANA DEL BOLLO

Falleció el recaudador de contribuciones y procurador de los Tribunales don José Manuel Guerra.

VILLAFAFIA

Falleció doña Escolástica Caldero, madre del seminarista Tomás Centeno.

VAL DE SAN LORENZO

Fallecieron: a los 83 años de edad, el propietario don Manuel Ares Nistal; a los 18, la virtuosa señorita Josefina Glo-

ria de la Cruz Alvarez, hermana del secretario del ayuntamiento, y la niña Amalia Puente Alonso.

VILLAMAÑAN

Falleció a los 50 años de edad la que fué propietaria del Café Iris, de León, doña Petra Carreño Almuzara.

—Se declaró un incendio que destruyó dos cuadras de los vecinos Julián Martínez y Leandro Casas. Las pérdidas se calculan en 1.000 pesetas para cada uno.

MISCELANEA

DEL “JARDIN DE EPICURO”

He encontrado entre los sabios el candor de los niños, y todos los días ve uno ignorantes que se consideran el eje del mundo. ¡Cada cual se cree centro del Universo! Tal es la común ilusión. Ni el barrendero de la calle se sustrae a ella. Procede esa ilusión óptica de que sus ojos, al dar vuelta en torno de él, mirando la bóveda celeste, siempre lo colocan en el justo centro del cielo y de la tierra. Quizá este error se haya atenuado algo en los que hayan meditado mucho. La humildad, rara entre los doctos, lo es mucho más entre los ignaros.

Se puede, se debe decir todo, cuanto todo se debe decir. ¡Recibiríamos tanto gusto oyendo una confesión absolutamente sincera! Y desde que hay hombres, nada semejante se ha oído. Nadie lo ha dicho, ni siquiera ese ardiente Agustín, más ocupado en confundir a los maniqueos que en poner su alma al desnudo, ni tampoco ese pobre Rousseau cuya locura lo inducía a calumniarse.

Anatole France.

* * *

BIOGRAFIA SINTETICA

Camilo Saint-Saëns, renombrado compositor, nació en París el 9 de octubre de 1835. Falleció en Algeria el 17 de diciembre de 1921. Su madre le enseñó los elementos de la música. A los diez años dió conciertos. Completó sus estudios en el conservatorio. Sus producciones y sus interpretaciones le dieron gran fama y autoridad. Además de infinidad de composiciones para piano, escribió cuatro sinfonías, dos suites, conciertos y oratorios; y la ópera “Sansón y Delila”.

PANTOMIMA

Se escucha un grito grotesco,
y cae en escena Pierrot
de un salto funambulesco.
¿Por qué no ríe Margot?...
Nada importa.
¡Alegre es la vida y corta,
pura farsa!
Y si no ríe Margot
al paso de la comparsa
es... porque existe un complot
con magos y hechicería
contra la franca alegría
de Pierrot.

Manuel Machado.

* * *

DIJO SALOMON

El corazón alegre hace tanto bien como el mejor medicamento.

Más vale el buen nombre que muchas riquezas.

Ame en todo tiempo el que es amigo; la fraternidad se prueba en las angustias.

No trabéis amistad con el hombre iracundo, ni os asociéis jamás con viciosos.

* * *

ANECDOTA

Aristogitón, insigne patriota ateniense, al ser hecho prisionero cuando con su amigo Harmodio iba a hacer estallar una revolución para derrocar a los tiranos Hippias e Hiparco, fué conducido ante Hippias, el cual pretendió obligarle a que delatase a sus cómplices. El fanático Aristogitón, empezó a delatar a los principales partidarios y amigos de Hippias, los cuales fueron decapitados en el acto. “¿Tienes más infames que denunciar?” le preguntó éste; y Aristogitón, con una sonrisa de triunfo, le respondió: “No falta más que tú, y muero contento, porque he hecho asesinar

a tus mejores amigos". Y diciendo esto, se cortó la lengua, antes de ser ejecutado para que no le hicieran hablar más.

* * *

EPIGRAMA

Tu crítica majadera
de los dramas que escribí,
Pedancio, poco me altera:
Más pesadumbre tuviera
si te gustasen a ti.

D. L. Moratín.

CHISTE DE SOBREMESA

Entra la señora en la cocina y sorprende a la criada cruzada de brazos y sentada cómodamente sobre la hamaca.

—Pero, ¿cómo es eso, Manuela? No hay vez que yo venga que no la encuentre sin hacer nada. ¿Por qué?

—Es que a la señora desde que usa tacos de goma en los zapatos no la siento llegar.

EL IDIOMA CASTELLANO

LOS QUE HABLAN CASTELLANO EN EL MUNDO

Europa:

España (sin Canarias, 1930)	23.008.739
Turquía europea (sefarditas, 1930)	70.000
Grecia (ídem, ídem)	90.000
Yugoeslavia (ídem, ídem)	20.000
Rumania (ídem, ídem)	20.000
Bulgaria (ídem, ídem)	15.000
Total	23.223.739

Asia:

Turquía asiática (sefarditas, 1930)	45.000
Siríe (ídem, ídem)	22.000
Palestina (ídem, ídem)	33.000
Total	100.000

Africa:

Plazas de soberanía del Norte de Africa (1930)	113.630
Tánger (1931)	19.000
Canarias (1930)	555.128
Fernando Poo y Annobón (1931)	40.000
Total	727.758

América del Norte:

Nuevo México (Estados Unidos, 1930)	250.000
México (1930)	16.552.722
Total	16.802.722

América Central:

Guatemala (1932)	2.195.242
El Salvador (1932)	1.522.186
Honduras (1930)	854.184
Nicaragua (1930)	750.000
Costa Rica (1933)	539.654

Panamá (sin zona del canal, 1930)	467.459
Total	6.328.725

Antillas:

Cuba (1933)	4.011.088
República Dominicana (1932)	1.200.000
Puerto Rico (1930)	1.543.913
Total	6.755.001

América del Sur:

Colombia (1930)	8.223.000
Venezuela (1932)	3.261.734
Ecuador (1932)	2.554.693
Perú (1930)	6.237.000
Bolivia (1932)	3.066.815
Chile (1930)	4.287.445
Argentina (1933)	11.846.655
Uruguay (1932)	1.941.398
Paraguay (1932)	870.197
Total	42.288.937

Oceanía:

Islas Filipinas (1933)	1.500.000
Total	1.500.000

Individuos de habla castellana que habitan en países de otros idiomas, comprendiendo españoles, hispanoamericanos y sefarditas (en países distintos de los citados)	2.500.000
Total	2.500.000

Total de los que hablan castellano en el mundo 100.226.882

EN las barbas ma-
las es donde se co-
nocen las hojas buenas:

Pruebe BOINA BLANCA

PAQUETE \$ 0.50

Pídala en todas
partes

Por mayor
y menor



PERFUMERIA MONT - BLANC

VICTORIA 701 esq. CHACABUCO

E. V. M.

Vinos Rodríguez

Orgullo de la producción nacional
ALVAREZ HERMANOS

Recomendamos nuestros vinos:

Valdepeñas, Uva tipo casero,
De la Costa, Reclame, Francés,
Barbera, Río Negro, Rioja Cla-
rete, Clarete Reserva, Blanco
Extra, Semillón, Chilecito.

Vinos de Postre:

Oporto, Moscato, Mistela, Má-
laga dulce.

VICTORIA 3696

U. T. 62, Mitre 9083

LA CATALANA

AGENCIA GENERAL DE COLOCACIONES

— DE —

JOSE LOPEZ

Casa regional, atendida por su dueño; ofrece
sus servicios con un buen personal reco-
mendado y competente para: Hoteles, Cafés,
Lecherías, Restaurants y Casas de Comercio
de la Ciudad y Campaña.

Pida sus empleados a esta agencia por
teléfono o carta y será bien atendido.

U. T. 33 - Avenida 4659

U. T. 37 - Rivadavia 0165

U. T. 35 - Libertad 1365

CHACABUCO 391

BUENOS AIRES

TINTORERIA LONDRES

— DE —

Manuel Martinez

Casa especial en limpieza y teñido

Composturas en general

Servicio especial de limpieza

— y luto en 12 horas —

INDEPENDENCIA 3799

U. T. 45 - Loria 1224

GUIA de COMERCIANTES y PROFESIONALES

Dr. M. FERNANDEZ CRIADO
ABOGADO

Maipú 71 (3er. piso)
U. T. 35 - 4979 - 37 - 2625

MEDIAS, GUANTES Y CARTERAS
"IRIS"
1434 - Bmé. Mitre - 1434

BENIGNO BACHILLER

Contabilidades por horas
Independencia 1346 U. T. 3763, Riv.

DONATO ROSON

Cigarrería por mayor y menor
Victoria 302 U. T. Avenida 1692

Dr. TEODORO SOMALOMA
Especialista en niños

Consultas: de 15 a 18 horas
U. T. 23 - B. Orden 7275 Cevallos 1141

Por
ESTE MES

le ofrece la oportu-
nidad de comprar
a menos del costo.

33011. — MEDIAS DE
PURA SEDA NATU-
RAL, malla 44 ó 36, a
su elección, cuchilla ca-
lada, resultado garanti-
do, en todos los colo-
res. REBA-
JADAS, a pe-
queño **2.50**

101. — MEDIAS DE
HILO fino gaseado,
o de tul en todos los
colores y diferentes
dibujos de cuchillas.
REBAJADAS,
a **1.50**

Interior agrega \$ 0.50
para flete.

Placemos un cheque a
cada comprador.



SUIPACHA 770
y SUIPACHA 225

De Martino y López

Papas, semillas, legumbres y cereales. Existencia permanente en
la Estación de Mataderos.

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

AVENIDA DEL TRABAJO 6264 - - U. T. 68, Mataderos 428

TIENDA LA CAPITAL

CREDITOS LIBERALES

ARTICULOS DE VESTIR Y CALZAR — HOMBRES,
SEÑORAS Y NIÑOS

SASTRERIA DE MEDIDA

TACUARÍ 248

CAMPO & MARTINEZ

10 % de descuento para los socios del Centro

LAS GRANDES CIUDADES DE HABLA CASTELLANA

(De más de 100.000 habitantes)		(1931)	
1 Buenos Aires, Argentina		20 La Plata, Argentina (1928)	165.928
(1931)	2.167.620	21 Bilbao, España (1930) ..	161.987
2 Barcelona, España (1930)	1.005.565	22 Murcia, España (1930) ..	158.724
3 México, México (1930) .	960.905	23 Guadalajara, México	
4 Madrid, España (1930) ..	952.832	(1931)	150.000
5 Santiago de Chile, Chile		24 La Paz, Bolivia (1929) ..	146.930
(1930)	696.231	25 Barranquilla, Colombia	
6 Habana, Cuba (1930) ...	589.079	(1928)	139.974
7 Montevideo, Uruguay		26 Caracas, Venezuela (1926)	135.253
(1931)	481.725	27 Monterrey, México (1930)	129.748
8 Rosario, Argentina (1931)	480.936	28 Cali, Colombia (1928) ...	122.847
9 Manila, Filipinas (1930) .	324.552	29 Medellín, Colombia (1928)	120.004
10 Valencia, España (1930) .	320.199	30 Guayaquil, Ecuador (1930)	120.000
11 Lima, Perú (1928)	265.000	31 San Juan, Puerto Rico	
12 Córdoba, Argentina (1930)	253.182	(1930)	114.158
13 Bogotá, Colombia (1928) .	235.421	32 Puebla, México (1930) ..	111.791
14 Sevilla, España (1930) ..	228.729	33 Granada, España (1930) .	108.179
15 Avellaneda, Argentina		34 Córdoba, España (1930) .	103.106
(1931)	209.512	35 San Salvador, El Salvador	
16 Valparaíso, Chile (1930) .	198.205	(1932)	102.000
17 Málaga, España (1930) .	188.010	36 Quito, Ecuador (1932) ..	101.000
18 Zaragoza, España (1930)	173.987	37 Asunción, Paraguay	
19 Guatemala, Guatemala		(1932)	100.000

CENTRO REGIÓN LEONESA

HOMENAJE A LOS SOCIOS HONORARIOS Y PROTECTORES

NOVENO CONCIERTO DE MÚSICA ESPAÑOLA

7 DE DICIEMBRE DE 1935

PROGRAMA

DIRECCIÓN ARTÍSTICA: MAESTRO I. TENENSOFF

1.^a PARTE

- 1.º—El Clavel. (Bolero), *Monti*
- 2.º—Luisa Fernanda. (Mazurka), *Morrenro Torroba*
- 3.º—La Gran Vía. (Selección), *Chueca y Valverde*
- 4.º—Adios a la Alhambra. *Monasterio*
- 5.º—De Madrid a París. *Chapí*
- 6.º—Que Viva lo Negro. *Arístides Campomanes*
- 7.º—Rosa del Azafrán. *Guerrero*

2.^a PARTE

- 8.º—La Bruja. *Chapí*
- 9.º—Molinos de Viento. (Selección) *Luna*
- 10.º—La Montería. (Fox-trot) *Guerrero*
- 11.º—La Tempestad. (Dúo) *Chapí*
- 12.º—Rapsodia Española *Chabrier*
- 13.º—Los Lobos Marinos. *Chapí*
- 14.º—La Promesa. *Vicente Medina*
- 15.º—Las Leandras. (Pasa - Calle), *Alonso*

Maestros: I. Tenensoff, García Lananne y A. Bianchi.

EL HOGAR LEONES DE MADRID

Nuestros paisanos residentes en Madrid, comprendiendo la necesidad de estar asociados, necesidad muy lógica, para la defensa de sus intereses morales y materiales, y más aun, el deseo de estar en constante comunicación y mayor conocimiento, formaron hace años el Hogar Leonés y a juzgar por la nota recibida de su presidente don Justino de Azcárate y Florez nos demuestran su gran entusiasmo en pro de la institución, y que las comisiones tratan de emularse en el desempeño de sus cargos.

Conocemos y hemos tratado muchos años en Madrid a buen número de leoneses, y sabemos de su cariño por el terruño natal. Siendo como es, la colonia leonesa muy numerosa y rica, y con dirigentes de gran inteligencia y actividad, nada extraño tiene que se hallen instalados en lo más céntrico e importante de la capital de España, aspirando a levantar un hermoso edificio propio, digno exponente del arte leonés.

Transcribimos a continuación la nota recibida.

“La Junta Directiva de ese Centro, viendo siempre por cuanto signifique recreo y cultura de sus socios, ha organizado un Cuadro Artístico con principales elementos de la afición, seleccionados entre sus numerosos socios, al frente del cual figura la siguiente Comisión Artística: Presidente,

don Benito Luna; Secretario y Vicesecretario general, don Antonio de la Vega y don José Alvarez; Secretario y Vicesecretario artístico, Celso Fernández y Francisco Calvo.

Dicho Cuatro Artístico ha representado las difíciles obra: “El Puñao de Rosas” y “Música Popular” en septiembre ppdo., habiendo obtenido un gran éxito.

Por todo ello, la Directiva, felicitó a los intérpretes por su brillante actuación, como asimismo a la Comisión Artística por la labor tan acertada que viene realizando en favor de este Hogar, la que constantemente recibe muestras de agradecimiento de los señores socios, augurando grandes prosperidades en las numerosas obras que tiene preparadas para la presente temporada.”

Los leoneses de la Argentina envían un cariñoso saludo y cordial felicitación a sus hermanos de Madrid por intermedio de LEON. Por nuestra parte, auguramos el constante engrandecimiento del Hogar Leonés, para que con su influencia en las altas esferas oficiales, consigan del gobierno algo de la necesaria obra patriótica que constantemente reclaman las aldeas de nuestra región. También deseamos una más seguida comunicación para estar más al corriente de nuestras mutuas actividades y de común acuerdo en las peticiones, conseguir mayores beneficios para la patria chica.

SECRETARIA

Acta N° 687

Presentes: M. Lera, A. Arias, A. Pérez, E. Méndez, J. Jolias, F. Núñez Aparicio, F. Rodríguez, A. Morán, L. Alvarez, M. Martínez; con aviso: L. Martínez Castro y M. Nistal. Preside el vicepresidente señor Lera, declando abierta la sesión a las 21.45 horas. Es aprobada el acta de la sesión anterior. Es presentado un socio. Se autoriza la compra de una mesa de billar en \$ 350.—. Son autorizados los siguientes pagos: Morea y Cía., compra de cuchillos y fuentes, \$ 15.15; Orquesta 8 de septiembre, \$ 105; Aviso en “La Prensa”, \$ 4.80; Cusano y Simonelli, invitaciones, \$ 49.50; CHADE, \$ 10.71; J. Senarega, \$ 12.05; C. Fernández, música, \$ 25.—; J. Barés, dos placas bronce, \$ 20.—; Casa Gallo, alquiler de utilería, \$ 24.40; Provisión Alvarez,

aceite, fiambre y varios, \$ 44.25; Fruta y ensalada, \$ 26.50; Propinas mozos, panadería y autos, \$ 51.80.

Se levanta la sesión a las 24 horas.

Acta N° 688

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, L. Pombar, A. Morán, L. Alvarez, F. García y García, M. Lera, A. García Mallo, M. Martínez, A. Pérez, F. Rodríguez, F. Núñez Aparicio, J. Jolias, A. Diez, E. Méndez, A. Martínez, J. A. Solla, M. Nistal. Ocupa la presidencia el titular, declarando abierta la sesión a las 18.15 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. Son presentados tres asociados. Solicitan la baja de asociados los señores Domingo Carollo, Aníbal Martínez y José López Quintana. Se autorizan los siguientes pagos: Estrach Hnos., revista extraor-

dinaria, \$ 570.—; C. Traver, arreglos en la casa, \$ 240.—; A. E. G., material eléctrico, \$ 16.15; C. Sierra, aviso en “La Prensa”, \$ 11.—; C. A. Policial, agosto, \$ 7.85; O. Fernández, por suministro de carne, \$ 137.50. El señor Primitivo A. Armesto comunica haber sido adquirido por el señor Santiago Lago el cuadro “Paisaje Berciano” haciendo donación del mismo al Centro. Se acuerda arreglar el piano.

Acta N° 689

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, M. Lera, F. García y García, A. Díez, E. Méndez, A. Morán, M. Nistal, L. Pombar, M. Martínez, F. Núñez Aparicio, L. Alvarez y F. Rodríguez. Ocupa la presidencia el titular señor Martínez, declarando abierta la sesión a las 18 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. Son presentados siete socios. La “Casa Copelina” hace donación de una copa para ser disputada en campeonatos internos. Se acuerda cercar el campo balneario con alambre tejido, pintar la casilla, colocar una bomba con su pileta, W. C. y hacer mesas con la madera sobrante del escenario. Se aprueba el programa y precios para el festival del 12. Se autorizan los siguientes pagos: Cusano y Simonelli, por impresos, \$ 114.50; A. Scartascini, arreglos, \$ 40.—; J. Senarega, \$ 4.30; CHADE, \$ 247.55.

Se levanta la sesión a las 20.30 horas.

Acta N° 690

Presentes: L. Martínez Castro, A. Arias, L. Pombar, L. Alvarez, A. Martínez, E. Méndez, A. Pérez, M. Martínez, A. Díez, F. Rodríguez, M. Nistal, A. Morán, J. Jolias, F. Núñez Aparicio. Ocupa la presidencia el titular señor Martínez, declarando abierta la sesión a las 22.15 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. Se le acuerda un mes de licencia para faltar a las reuniones en vez de la renuncia que presentara el bibliotecario señor A. García Mallo. Se aprueba en pe-

sos 150 el pintar la casilla, colocar pileta y bomba y hacer los W. C.

Se levanta la sesión a las 24.15 horas.

Acta N° 691

Presentes: M. Lera, E. Méndez, J. A. Solla, L. Pombar, L. Alvarez, J. Jolias, F. Núñez Aparicio, L. Martínez Castro, A. Arias, F. Rodríguez, F. García y García, A. Morán. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 18 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. Son presentados dos socios. Se autorizan los siguientes pagos: Recreo el Ceibo por cambio de casilla y amarla de nuevo \$ 170, F. N. Iseas fotografías \$ 9.50, Alvarez Hnos. vinos servidos en el almuerzo de septiembre \$ 32.40, Contribución Territorial 2ª cuota \$ 270. El secretario informa el movimiento de asociados y pone a consideración de la comisión el remover las numeraciones y pasarlos al libro rúbricado existente, acordando lo haga en la fecha más oportuna. Se acuerda el permiso que solicita la Subcomisión de Deportes para realizar en nuestra casa social un almuerzo oen honor de su presidente señor Rosón.

Acta N° 692

Presentes: L. Martínez Castro, M. Nistal, J. Jolias, A. Martínez, J. A. Solla, A. Pérez, L. Pombar, A. Arias, F. Núñez Aparicio. Ocupa la presidencia el titular declarando abierta la sesión a las 22,30 horas. Se da lectura al acta anterior que es aprobada. Son presentados dos socios. El presidente del Hogar Leonés de Madrid remite una nota para la revista León, se acuerda su publicación. Se acuerda dedicar el festival de la biblioteca al doctor A. Capdevila y se aprueba el programa presentado por el señor bibliotecario. Se autorizan los siguientes pagos: Frazoni, por elisés \$ 193,25; M. de la Torre, horas extras \$ 17,18; gastos en el buffet, cuatro artístico y agentes \$ 17,70. Se acuerda que el concierto de fin de curso se realice el 7 de diciembre y sea dedicado a los socios honorarios y protectores del Centro.

Todo asociado debe estar orgulloso de pertenecer al Centro porque es la asociación más prestigiosa, de más limpio pasado y a la espera un porvenir más esplendoroso y brillante. Pero no debemos de ser egoístas; hay que invitar a los amigos para que se asocien y compartan nuestras justas satisfacciones.

Socios ingresados en los meses de Octubre y Noviembre

SOCIO:

Juan del Canto
 Severino G. Rodríguez
 Camilo Blanco
 Timoteo Martín
 José Castro
 María L. Villar Mendieta
 Manuel González y González
 Manuel E. Alonso
 Luis Angelillo
 Tomás Pisera
 José Fernández
 Ebelio Sierra
 Héctor Núñez
 César Fernández (h.)
 Nicolás Ameigeiras
 Ernesto Blanco
 B. López Yedra
 Ricardo C. Souto
 José Morán (h.)
 José A. González
 Domingo Tobeña

PRESENTADO POR:

Sr. Vitorino Tomás.
 „ Benjamín Riesco.
 „ Manuel Martínez Gay.
 „ Alfredo Diez.
 „ Luis Martínez Castro.
 „ M. Diez.
 „ J. González.
 Comisión Directiva.
 Sr. Pablo de Mingo.
 „ Manuel Martínez Gay.
 „ Avelino Arias.
 „ Avelino Arias.
 „ A. C. Bernasconi.
 „ Manuel Martínez Gay.
 „ Manuel Martínez Gay.
 „ Manuel Martínez Gay.
 „ Manuel Martínez Gay.
 Comisión Directiva.
 Sr. Antonio Morán.
 „ Valentín Olega.
 „ Jesús Cotelo.



LIQUIDACION TOTAL

Trajes a medida	\$ 60.—
Trajes hechos	» 29.—
Perramus	» 50.—
Sobretodos	» 33.—
Traje para varón	» 17.—
Pantalones franela	» 7.50
» fantasía	» 10.—
Breeches	» 8.—

con la sola presentación del carnet obtendrán el 10 o/o de descuento en todas sus compras.

LA MODA ELEGANTE

C. GARCIA

SARMIENTO 699 esquina MAIPU

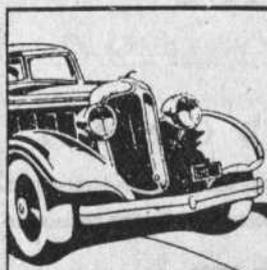
BUENOS AIRES

PUENTE Hnos.

CAMBIOS - GIROS - PASAJES

Se atienden pedidos de Lotería Nacional

Reconquista 880 - Bs. Aires



AUTOS SEMINUEVOS

Cualquier operación sobre
automóviles, consúltenos.

COMPRAS
VENTAS - PERMUTAS
CONSIGNACIONES
TALLERES PROPIOS

A PRECIOS DE

O C A S I O N

*

RIVADAVIA 2254

U. T. 47 - CUYO 2085 - 7146

LA CASA DE MAS CONFIANZA

LA FLORIDA

JUSTINO SERRANO CLAVERO

ESCRIBANO PÚBLICO

Escrituras para el país y para España

Descuentos a los socios del Centro Región Leonesa

CONSULTAS GRATIS

Av. de MAYO 760 - 5.º piso

U. T. 37 - Riv. 6111

ANGEL MACHADO

AGENTE DE SEGUROS GENERALES

VIDA — INCENDIOS — AUTOMÓVILES — CRISTALES
ACCIDENTES DE TRABAJO

25 de MAYO 267

U. T. 33 - 2368

Dr. TEODORO SOMALOMA

Atenderá a los socios del Centro durante las horas de consulta, previa presentación del carnet social con el último recibo.

Horas de consulta: de 15 a 18 horas

CEVALLOS 1141

U. T. 37 - Rivadavia 2756

ALMACEN Y FIAMBREERIA "GARAY"

Fernández Hermanos

Artículos de primera calidad

GARAY 1702

U. T. 23 - B. Orden 0155

LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

TELEFONOS - U. 1908 MAYO
C 2411 - CENTRAL

*fotografados
dibujos
ilustraciones ar-
tísticas y comerciales*



Bmé. MITRE 1623
BUENOS AIRES

Necesita Vd. Automóvil . . .

Llame por teléfono a

— ✕ **ANTONIO MORAN** ✕ —

y lo conseguirá al mejor precio.

PARTICULAR:
ANCHORENA 40
U. T. 62 - 2122

BUENOS AIRES

Av. CENTENARIO 3351
U. T. 71 - Palermo 0061-6



SUCURSALES:
 COCHABAMBA 1201, CAPITAL
 LAPRIDA 300, LOMAS

PROVISIONES DE CALIDAD

Aceites

"Estrella Española" puro de Oliva, lata 5 lit....	\$ 8.20
" " " " " " " " 1 1/2 "....	" 2.60
"Castelar" comestible extra fino " 5 "....	" 5.25
" " " " " " " " 1 1/2 "....	" 1.75
"León" especial para cocina " 5 "....	" 4.—
" " " " " " " " 1 1/2 "....	" 1.50

Vinos

Fino de Río Negro clarete, botella 1 litro	\$ 0.35
" " " " damajuana 10 lit.	" 3.30
" " " blanco, botella 1 lit.	" 0.45
" " " " damajuana 10 lit.	" 3.70
De Mendoza "Estrella" tinto, botella 1 lit.	" 0.35
" " " " damajuana 10 lit.	" 3.—

Licores "Estrella"

Anis Dulce o Seco botella 1 lit.	\$ 4.—
Cognac botella 1 lit.	" 4.50
Guindado botella 1 lit.	" 2.10
Crema de Rosas, Vainilla, Moca, Ananás y Man- darinas, botella 1 lit.	" 3.50
Anis Carabanchel, botella 1 lit.	" 3.50

HAGA DE MAS ALCANCE SUS PESOS
 COMPRANDO EN LOS GRANDES ALMACENES

"LA ESTRELLA ESPAÑOLA"

Casa Central: GARAY y SALTA

U. T. 23 - B. O. 1836 - 3640 y 2452

LOS TRAJES DE M. ALVAREZ

dan siempre **BUEN RESULTADO**



LISTOS para VESTIR

También en trajes modelos ofrecemos un amplio surtido en todas las medidas, gustos y hechuras. Corte y terminación impecables y casimires de calidad, a.

- Es cierto que cuidamos muy especialmente la ejecución y el corte de nuestros trajes, para que sean verdaderos modelos de elegancia.

- Pero también es bien cierto que nos esmeramos porque nuestros casimires sean los mejores aún entre los mejores que se importan.

Por eso nuestros trajes dan siempre buen resultado y jamás pierden la distinción característica de su línea impecable.

El Nuevo Surtido de Casimires de pura lana y seda

que exponemos es el más importante y selecto que es posible presentar. Gustos nuevos y muy delicados; tramas originales de rigurosa actualidad.



\$ 92.-

SOBRE MEDIDA

*Terminación de primera.
Forros y entretelas de lana.*

**AL INTERIOR ENVIAMOS
ALBUM CON FIGURINES
Y MUESTRAS GRATIS**

PANTALONES

en casimires ingleses, completo surtido de medidas y colores, lisos y fantasía, rebajados, a. . \$

\$ 55

SASTRERIA DE LUJO LA MAS GRANDE EN SUD AMERICA

M. ALVAREZ

14

B. MITRE Y ESMERALDA Bs. AIRES